တၢ်ပရၢဆူဟံၣ်ဖိဃီဖိတဖၣ်အအိၣ်

တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်သမံထံပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤတၢ်ကြၢးဒီးခွဲးယာ်အဂီၢ်

(ကၠိဖိအမံၤ) (ကၠိ) (နံၤသီ)

ဆူ (ဟံၣ်ဖိဃီဖိ)-

တၢ်ဃုထၢတ့ၢ်လံဝဲနဖိအလံာ်ပတံထီၣ်ဒ်အမ့ၢ်တၢ်သမံထံကွၢ်ကဒါက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်အကျါတခါအသိးလၢတၢ်မၤလီၤတံၢ်ထဲဒၣ်ကၠိဖိတဖၣ်လၢအကြၢးဒိးန့ၢ်တၢ်မၤစှၤလီၤတၢ်အီၣ်တၢ်အီအပှ့ၤကလံၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အီၣ်တၢ်အီတလၢာ်အပှ့ၤအဂီၢ်ဧိၤန့ၣ်လီၤႋ

နမ့ၢ်တစံးဆၢကဒါက့ၤလံာ်ပရၢတဘ့ၣ်အံၤဘၣ်န့ၣ်, နဖိတဆဲးဒိးန့ၢ်ဘၣ်လၢၤတၢ်မၤစှၤလီၤတၢ်အီၣ်တၢ်အီအပှ့ၤကလံၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အီၣ်တၢ်အီတလၢာ်အပှ့ၤဘၣ်န့ၣ်လီၤႋ တၢ်ပရၢတဘ့ၣ်အံၤလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢနကဆှၢထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ မ့တမ့ၢ် ဆဲးကျိး **((ထၢနုာ်လီၤတၢ်သမံထံပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါအမံၤ))** ဖဲ (နံၤသီ) န့ၣ်တက့ၢ်ႋ

နကဘၣ်ဆှၢထီၣ်စ့ၢ်ကီး-

* လံာ်စးခိ (တၢ်ဟ့ၣ်ဘူးလဲအလံာ်ဖှီတဲာ်) လၢအဒုးနဲၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲဒၣ်နဟံၣ်ဖိဃီဖိအတၢ်ဟဲနုာ်တချုးဒံးဖဲလါဝဲန့ၣ်အဘၢၣ်စၢၤတဘျီလၢ်လၢ်ဖဲနပတံထီၣ်တၢ်အီၣ်တၢ်အီအတၢ်န့ၢ်ဘျုးအခါဒီးခဲအံၤဖဲနဆှၢထီၣ်လံာ်စးခိတဖၣ်အခါ
* လံာ်စးခိတဖၣ်လၢအဒုးနဲၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဒိးန့ၢ် Supplemental Nutrition Assistance Program (တၢ်မၤဆူၣ်ထီၣ်စၢၤတၢ်န့ၢ်ဂံၢ်န့ၢ်ဘါတၢ်တိာ်ကျဲၤ), Temporary Assistance for Needy Families (TANF) (တၢ်မၤစၢၤဟံၣ်ဖိဃီဖိတဖၣ်အတၢ်လိၣ်တစိၢ်တလီၢ်), မ့တမ့ၢ် Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR) (တၢ်ဟ့ၣ်နီၤလီၤတၢ်အီၣ်တၢ်အီဖဲတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤမၤလီၤဆိပှၤအ့ဒံယၣ်အလီၢ်) လၢနဖိအဂီၢ်, မ့တမ့ၢ်
* တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်ဟ့ၣ်ဘူးလဲခီဖျိကွီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်စံၣ်ညီၣ်နဲၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်

ပထၢနုာ်လီၤဃုာ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဒုးနဲၣ်ဖျါထီၣ်လံာ်စးခိအကလုာ်တဖၣ်လၢနကစူးကါအီၤလၢတၢ်တူၢ်လိာ်ဝဲဒၣ် SNAP, TANF, မ့တမ့ၢ် FDPIR ခဲအံၤလၢနဖိအဂီၢ် မ့တမ့ၢ် လၢတၢ်ဒုးနဲၣ်ဖျါထီၣ်နဟံၣ်ဖိဃီဖိအတၢ်ဟဲနုာ်အဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤႋ မ့ၢ်သ့မ့ၢ်ဘၣ်, တဘၣ်ဆှၢထီၣ်လံာ်စးခိအခီၣ်ထံးခီၣ်ဘိတဖၣ်တဂ့ၤႋ နမ့ၢ်တဆှၢထီၣ်လံာ်တီလံာ်မီအခီၣ်ထံးခီၣ်ဘိတဖၣ်န့ၣ်, အဝဲသ့ၣ်ကဆှၢကဒါက့ၤဆူနအိၣ်ထဲဒၣ်လၢနမ့ၢ်ဃ့ထီၣ်အခါန့ၣ်လီၤႋ

Richard B. Russell National School Lunch Act (Richard B. Russell ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤကၠိမုၢ်ထူၣ်တၢ်အီၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီ) လိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ဃ့ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖၣ်ကမ့ၢ်ဝဲတၢ်သမံထံပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤနဖိအတၢ်ကြၢးဝဲဒီးတၢ်မၤစှၤလီၤတၢ်အီၣ်တၢ်အီအပှ့ၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အီၣ်တၢ်အီတလၢာ်အပှ့ၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤႋ နမ့ၢ်တဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ မ့တမ့ၢ် ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤမ့ၢ်တလၢပှဲၤဘၣ်နၣ်, နဖိတဒိးန့ၢ်ဘၣ်လၢၤဝဲတၢ်မၤစှၤလီၤတၢ်အီၣ်တၢ်အီအပှ့ၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အီၣ်တၢ်အီတလၢာ်အပှ့ၤန့ၣ်လီၤႋ

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တမံၤလၢ်လၢ်, မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤတမံၤမံၤ, ဝံသးစူၤကိးဘၣ်  **((ထၢနုာ်လီၤတၢ်သမံထံပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါအမံၤ))** ဖဲ **((ထၢနုာ်လီၤလီတဲစိတလၢာ်အပှ့ၤအနီၣ်ဂံၢ်))**တက့ၢ်ႋ နမ့ၢ်တနၢ်ဟူကဒါက့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢပအိၣ်ဖဲ (နံၤသီ) န့ၣ်, တၢ်ကဆဲးမၤဝဲဒၣ်တၢ်မၤစှၤလီၤတၢ်အီၣ်တၢ်အီအပှ့ၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်အီၣ်တၢ်အီတလၢာ်အပှ့ၤလၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ဆီတလဲဘၣ်န့ၣ်လီၤႋ

စံးဘျုးဘၣ်နၤလၢနဖံးဃုာ်မၤသကိးတၢ်ဖဲတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤန့ၣ်လီၤႋ

ပှဲၤဒီးတၢ်ပာ်ကဲအါ,

**((ထၢနုာ်လီၤတၢ်သမံထံပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤပှၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါအမံၤ/အလီၢ်လၤ))**

လံာ်ပရၢဒၢပူၤတၢ်ထၢနုာ်ဃုာ်- တၢ်သမံထံပာ်ဂၢၢ်ပာ်ကျၢၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်မၤစှၤလီၤတၢ်အီၣ်တၢ်အီအပှ့ၤကလံၤဒီးတလၢာ်အပှ့ၤအဂီၢ်

**လံာ်ပာ်ဖျါဘၣ်ဃးတၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်ပဲၤဖးနီၤဖးလိာ်သးအဂ့ၢ်**

ဒ်ဖဲၣ်ဒရၢၣ်ကီၢ်စၢဖှိၣ်ထံဖိကီၢ်ဖိခွဲးယာ်အသဲစးတၢ်ဘျၢဒီး U.S. Department of Agriculture (USDA) (ကီၢ်အမဲရံကၤစံာ်ပှဲၤသူၣ်ဖျဲးဝဲၤကျိၤ) ထံဖိကီၢ်ဖိခွဲးယာ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီဒီးအကျဲသနူတဖၣ်အသိး, USDA, အခၢၣ်စးကရၢတဖၣ်, ဝဲၤဒၢးတဖၣ်, ဒီးပှၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်, ဒီးတၢ်သိၣ်လိလီၢ်လၢအနုာ်လီၤပၣ်ဃုာ် မ့တမ့ၢ် ပၢဆှၢရဲၣ်ကျဲၤ USDA တၢ်တိာ်ကျဲၤတဖၣ်ဘၣ်တၢ်တြီအီၤလၢတၢ်ပဲၤဖးနီၤဖးတၢ်လၢအဒိးသန့ၤသးဖဲကလုာ်တၢ်လီၤစၢၤ, ဖံးဘ့ၣ်အလွဲၢ်, ထံကီၢ်လၢအဟဲဝဲ, မုၣ်ခွါသွံၣ်ထံး, နီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤ, သးနံၣ်, မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤဆၢက့ၤတၢ်အၢ မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤကၣ်ဆၢက့ၤတၢ်တချုးဒံးဖဲတၢ်မၤထံဖိကီၢ်ဖိခွဲးယာ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤဖဲတၢ်တိာ်ကျဲၤတမံၤမံၤအပူၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်စ့ဆီၣ်ထွဲခီဖျိ USDA န့ၣ်လီၤႋ   
  
ပှၤတဂၤဂၤလၢအအိၣ်ဒီးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤတလၢပှဲၤလၢအလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဃုထၢတၢ်ဆဲးကျိးဆဲးကျၢအခီပညီတဖၣ်လၢတၢ်တိာ်ကျဲၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ် (အဒိ, ပှၤမဲာ်တထံၣ်အလံာ်မဲာ်ဖျၢၣ်, တၢ်ကွဲးလံာ်ဖျၢၣ်ဖးဒိၣ်, တၢ်ကလုၢ်အလီလုၤကွီၤ, အမဲရံကၤတၢ်နဲၣ်စုအပနီၣ်, ဒီးအဂၤတဖၣ်), ကဘၣ်ဆဲးကျိးဝဲဒၣ်ခၢၣ်စးကရၢ (ကီၢ်စဲၣ် မ့တမ့ၢ် လီၢ်ကဝီၤ) ဖဲအဝဲသ့ၣ်ပတံထီၣ်တၢ်န့ၢ်ဘျုးတဖၣ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤႋ ပှၤတဂၤလၢ်လၢ်လၢအမ့ၢ်ပှၤအုးအး, တနၢ်ဟူတၢ် မ့တမ့ၢ် အိၣ်ဒီးတၢ်ဂံၢ်စၢ်လၢတၢ်ကတိၤတၢ်ဆဲးကျိးဝဲဒၣ် USDA သ့ခီဖျိ Federal Relay Service (ကီၢ်စၢဖှိၣ်တၢ်မၤစၢၤတၢ်ဒိးသန့ၤအလီၢ်) ဖဲ (800) 877-8339 န့ၣ်လီၤႋ လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါ, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကမၤအိၣ်ထီၣ်တၢ်တိာ်ကျဲၤအဂ့ၢ်အကျိၤလၢကျိာ်အဂၤတဖၣ်တမ့ၢ်ထဲအဲကလံးကျိာ်တကျိာ်န့ၣ်လီၤႋ   
  
လၢတၢ်ဆှိးထီၣ်တၢ်ပဲၤဖးနီၤဖးလိာ်သးအဂ့ၢ်, မၤပှဲၤ  [USDA တၢ်တိာ်ကျဲၤ Discrimination Complaint Form (တၢ်ဆှိးထီၣ်တၢ်ပဲၤဖးနီၤဖးအလံာ်တကွီၣ်ဒိ),](https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf), (AD-3027) ထံၣ်န့ၢ်သ့ဖဲအ့ထၢၣ်နဲးဖီခိၣ်ဖဲ- [လၢတၢ်ကဘၣ်ဆှၢထီၣ်တၢ်ဆှိးထီၣ်ဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်](https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint), ဒီးဖဲ USDA ဝဲၤဒၢးတတီၤလၢ်လၢ်, မ့တမ့ၢ် ကွဲးလံာ်ပရၢအလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးဆူ USDA ဒီးပာ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဃ့ထီၣ်တၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤဖဲလံာ်တကွီၣ်ဒိအတၢ်ပရၢပူၤတက့ၢ်ႋ လၢတၢ်ဃ့ထီၣ်တၢ်ဆှိးထီၣ်တၢ်အလံာ်တကွီၣ်ဒိအတၢ်ကွဲးဒိအဂီၢ်, ကိးဘၣ်ဖဲ (866) 632-9992 တက့ၢ်ႋ ဆှၢထီၣ်လံာ်တကွီၣ်ဒိလၢနမၤပှဲၤအီၤဝံၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပရၢဆူ USDA အအိၣ်ခီဖျိ-

(1) တၢ်ပရၢ- U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;   
  
(2) စဲးဒိဆှၢလံာ်- (202) 690-7442; မ့တမ့ၢ်  
  
(3) လီပရၢ- [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).   
  
တၢ်မၤလိအလီၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲပှၤရဲၣ်ကျဲၤမၤစၢၤတၢ်ခွဲးဂ့ၤယာ်ဘၣ်ထဲသိးတုၤသိးန့ၣ်လီၤႋ